

SENĀ PAZĪNĀ

J. Raiņa vārds

ДАВННЯЯ ЗНАКОМАЯ

Слова Я. Райниса

Перевод В. Вейлима

Sirsniģi. Задумчиво $\text{♩} = 64$

Нар *mf*

trm

rit. mf sempre legato

Man lie - kas, ka es bū - tu sen te - vi pa - zi - nis vai
 Мне кажетсѧ, тебѧ я видел у - же не раз, в го -

p cresc. espr.

vienās kai - miņ - mā - jās ar te - vi uz - au - dzis. Sen
 - мах со - сед - них буд - то детство прошло у нас. Я

espressivo

zi - nu, kā tu stai - gā, kā gal - vu at - me.ti, kā
 зна - ю, как ты хо - дить, го - ло - ву вскинешь вдруг и

pa - vīpsni, kad ru - nā, pie - pe - ši no - klusti... Tik
 как су - луб - кой ти - хой, молча, глядишь вокруг. Me-

p *mf* *rit.* *ppp* *pp*

a tempo

taisna i tik dro - ša, ceļš te - vim šķiras pats. — Man
 - бе, прямой и сме - лой, путь сам со - бой открыт. Судь -

cresc.

ga - rām vi - zot' i mir - - dzot rit ta - vas lai - mes rats.
 - бы тво.ей ко.лески - - ца, свер - ка - я, ми - мо мч.ит.

mf *f*

mf

Tik
Dy-

semplice

vienkār - ša, tik dzedra tev dvēse laimī - ga. Man tūkstoškārt slā.nota, tumša
 - ш.ою - так светла ты, ни тени, ни мглы в ней. В ш.о.ей - всё за - путано, сложно,

p

f

slikst sa - vā sma - gu - mā. ————— Ij to - mēr šķiet man, ka te - vi
 но - чи о - на темней. ————— И всё ж те - бя я как буг - то

allargando

sen, senes pa - zi - nis, kaut pirmo rei - zi šodien es te - vi redzējis.
 видел уж сотни раз, хотя впервые - е в жизни встретил тебя сейчас.

p dolce

a tempo

p

ten. ad lib.

kaut pir - mo rei - zi... —————
 Но - мя впер - вы - е... —————

pp *p* *ppp*